

Cresciamo insieme ai Musei Reali Un luogo per imparare, esplorare e star bene



Politica in favore delle famiglie, dell'infanzia e dell'adolescenza

Vi diamo il benvenuto!

Le bambine, i bambini e le loro famiglie sono benvenuti ai Musei Reali. L'ingresso è gratuito per tutti i giovani fino a 18 anni e per i genitori nel primo anni di età dei figli. Anche le persone con disabilità accedono gratuitamente, insieme al loro accompagnatore. Per chi visita i musei con i più piccoli, è disponibile un Baby Pit Stop UNICEF, con l'occorrente per la cura e l'allattamento, in uno spazio accogliente per tutta la famiglia.

Vi invitiamo in museo per imparare, sperimentare, giocare e crescere

Un'offerta didattica ampia e varia è dedicata alle scuole di ogni ordine e grado. Alle famiglie e ai giovani visitatori proponiamo un fitto calendario di incontri, laboratori e visite speciali, con attività educative informali e coinvolgenti, in cui trova spazio la creatività ed è favorita l'interazione tra adulti e bambini. Chi invece preferisce visitare i musei in autonomia, troverà percorsi consigliati e mostre "a misura di bambino", didascalie e spiegazioni accessibili, un'audioguida gratuita, storie sociali, pubblicazioni dedicate e tanti strumenti didattici liberamente scaricabili dal sito internet.

Desideriamo che bambini e ragazzi siano protagonisti

I progetti didattici, attuati in collaborazione con le scuole e le altre realtà educative del territorio, mettono al centro l'esperienza dei bambini e dei ragazzi, coinvolgendoli attivamente nelle diverse fasi di svolgimento e anche nella valutazione. Gli adolescenti impegnati nei progetti di alternanza scuola-lavoro sono invitati a condividere con il museo il loro sguardo personale sull'arte, l'archeologia e la storia, creando strumenti didattici per i loro coetanei. Dedichiamo ai più giovani una comunicazione mirata sulle pagine del sito internet, sui canali social e nella Newsletter.

Curiamo la formazione

Il personale dei Musei Reali riceve una formazione sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza e sull'accoglienza di bambini, bambine, giovani e famiglie, per rispondere alle esigenze e alle domande di tutti i visitatori e rendere l'esperienza in museo una piacevole occasione di educazione e crescita.

Promuoviamo i diritti

Con le loro azioni, i Musei Reali si impegnano per il raggiungimento degli obiettivi sanciti dall'ONU con la Convenzione sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza, favorendo il rispetto e la promozione del diritto all'istruzione, alla libera espressione, alla partecipazione alla vita culturale e artistica e al godimento del tempo libero, all'uguaglianza, alla salute e al benessere psico-fisico delle persone, fin dalla più tenera età.

Gemeinsam mit den Musei Reali groß werden Ein Ort zum Lernen, Erkunden und Wohlfühlen



Für Familien, Kinder und Jugendliche

Herzlich willkommen!

Mädchen, Jungen und ihre Familie sind in den Musei Reali, den Königlichen Museen in Turin, herzlich willkommen. Besucher bis zum Alter von 18 Jahren, Eltern von Kindern im Alter von bis zu einem Jahr sowie Behinderte und ihre Begleiter haben kostenfreien Eintritt. Für einen Besuch der Museen mit den ganz Kleinen steht ein UNICEF-Baby Pit Stop zur Verfügung, der alles Notwendige für das Versorgen und Stillen Ihres Kindes bereit stellt und an dem die gesamte Familie einen angenehmen Aufenthaltsort vorfindet.

Eine Einladung ins Museum, um zu lernen, zu experimentieren, zu spielen und zu wachsen.

Wir bieten ein umfangreiches und vielfältiges Lernangebot für Schulklassen aller Jahrgänge und Schularten.

Familien und junge Besucher finden dagegen einen mit Treffen, Laboratorien und Sonderbesichtigungen prall gefüllten Kalender vor. Die informellen und interessanten didaktischen Aktivitäten dieser Initiativen fördern sowohl Kreativität als auch Interaktion zwischen Erwachsenen und Kindern. Diejenigen, die die Museen lieber auf eigene Faust erkunden, finden hier „kindergerechte“ Rundgänge und Ausstellungen, leicht verständliche Bildunterschriften und Erklärungen, kostenlose Audioguides, Kurzerzählungen und thematische Publikationen. Weiteres didaktisches Material steht auf unserer Internetseite zum kostenlosen Herunterladen für Sie bereit.

Kinder und Jugendliche werden zu Protagonisten

Im Mittelpunkt der didaktischen Projekte, die zusammen mit den Schulen und anderen Lehrstätten der Region erstellt werden, steht immer die den Kindern und Jugendlichen übermittelte Erfahrung, bei der sie aktiv in die verschiedenen Phasen des Projektverlaufs einbezogen werden und bei der Bewertung mitwirken können. Die Jugendlichen, die in den Museen Schülerpraktika im Rahmen des „Alternanza Scuola-Lavoro“-Programms absolvieren, werden dazu motiviert, ihre ganz persönliche Ansicht zu Kunst, Archäologie und Geschichte mit dem Museum zu teilen und didaktisches Material für ihre Altersgenossen zu entwickeln. Auf unserer Internetseite, den sozialen Medien und im Newsletter finden Sie zudem speziell auf unsere kleinen Mitbürger zugeschnittene Mitteilungen.

Wir bieten Fortbildung

Das Personal der Musei Reali nimmt an speziellen Schulungen zu den Rechten der Kinder und Jugendlichen und der Betreuung von Kindern, Jugendlichen und Familien teil, um sowohl die Anforderungen aller Museumsbesucher erfüllen und deren Fragen beantworten zu können, was Ihren Museumsbesuch zu einem unterhaltsamen Erlebnis für Bildung und Heranwachsen werden lässt.

Wir bringen Rechte zur Geltung

Die Aktivitäten der Musei Reali sind ein klares Engagement, die Ziele der UN-Konvention für die Rechte des Kindes und der Jugendlichen in die Tat umzusetzen. Bei uns kommen unsere jungen Generationen schon ab dem ersten Lebensjahr in den Genuss ihrer Rechte auf Bildung, freie Meinungsäußerung, Teilnahme am kulturellen und künstlerischen Leben und Freizeit, Gleichberechtigung, Gesundheit sowie psychisch-physisches Wohlbefinden.

Growing with the Musei Reali

A place for learning, exploring and having a wonderful time



A policy in favour of families, children and adolescents

Welcome!

Children and their families are welcome at the Musei Reali. Admission is free for children under 18 and parents with children less than one year old, as well as for disabled visitors and their companions. For those visiting the museums with babies, there is a UNICEF Baby Pit Stop, which has everything you need for breastfeeding and keeping your baby comfortable, set up in a space that is welcoming for the whole family.

The Musei Reali invite you to come and learn, experiment, play and grow

We offer a wide and varied educational programme, dedicated to all levels of schools. There is a bumper-packed calendar of meetings, workshops and special visits designed for families and young visitors, with informal and engaging educational activities that encourage creativity and interaction between adults and children. Those who prefer to visit the museums on their own will find recommended itineraries and "child-friendly" exhibitions, with easy-to-understand captions and explanations, a free audio guide, social stories, relevant publications, and many educational tools that can be downloaded for free on our website.

We want children and young people to be the protagonists

Our educational projects are implemented in collaboration with schools and other educational institutions in the area. They focus on the experiences of children and adolescents, actively involving them in the various development stages, as well as in the evaluation of the activities. Teenagers involved in school-work alternation programmes are invited to share their personal views on art, archaeology and history with the museum, helping to create educational tools for their peers. There is targeted communication for younger children on our website, social media channels and in the Newsletter.

Targeted training

The staff at the Musei Reali receive training on the rights of children and teenagers, and on how to make children, young people and families feel welcome. This is so they are able to meet the needs of all our visitors, as well as answer their questions, making the museum experience an enjoyable opportunity to learn and grow.

We promote rights

The Musei Reali are committed to achieving the objectives set out in the UN Convention on the Rights of the Child. Their initiatives promote respect, equality and the right of every child to education, freedom of expression, rest, leisure, play, recreational activities and free and full participation in cultural and artistic life, as well as the health and physical and mental well-being of people, starting from an early age.

Crezcamos junto a los Musei Reali

Un lugar para aprender, explorar y sentirse bien



Política a favor de las familias, la infancia y la adolescencia

¡Bienvenidos!

Las niñas, los niños y sus familias son bienvenidos a los Musei Reali. La entrada es gratuita para todos los jóvenes hasta 18 años y para los padres durante el primer año de edad de sus hijos. También las personas con discapacidad acceden gratuitamente junto a un acompañante. Para quien visita los museos con los más pequeños, se encuentra disponible un Baby Pit Stop UNICEF, con todo lo necesario para el cuidado y la lactancia de los niños, en un espacio acogedor dedicado a toda la familia.

Los invitamos al museo para aprender, experimentar, jugar y crecer

Ofrecemos una propuesta didáctica amplia y variada a las escuelas de todo orden y grado. Proponemos a las familias y jóvenes visitantes un rico calendario de encuentros, laboratorios y visitas especiales, con actividades educativas informales y atractivas, en las que se destaca la creatividad, favoreciendo la interacción entre adultos y niños. Quien, en cambio, prefiere visitar los museos en autonomía, encontrará recorridos recomendados y muestras "a medida de niños", leyendas y explicaciones accesibles, una autoguía gratuita, historias sociales, publicaciones específicas y mucho material didáctico libremente descargable del sitio internet.

Deseamos que los niños y adolescentes sean protagonistas

Los proyectos didácticos, en colaboración con las escuelas y otras realidades educativas del territorio, se focalizan en la experiencia de los niños y los adolescentes, involucrándolos activamente en las diversas fases de desarrollo e incluso en la valoración de las propuestas. Los adolescentes implicados en los proyectos de alternancia escuela-trabajo son invitados a compartir con el museo su mirada personal sobre el arte, la arqueología y la historia, creando instrumentos didácticos para sus coetáneos. Dedicamos a los más jóvenes una comunicación especial en las páginas del sitio internet, en las redes sociales y en la Newsletter.

Cuidamos la formación

El personal de los Musei Reali recibe formación sobre los derechos de la infancia y de la adolescencia y sobre la acogida de niños, niñas, jóvenes y familias, para satisfacer las exigencias e inquietudes de todos los visitantes y hacer de la experiencia en el museo una agradable ocasión de educación y crecimiento.

Promovemos los derechos

Con sus acciones, los Musei Reali, se comprometen a lograr los objetivos establecidos por la ONU a través de la Convención sobre los derechos de la infancia y la adolescencia, favoreciendo el respeto y la promoción del derecho a la instrucción, a la libre expresión, a la participación en la vida cultural y artística, al goce del tiempo libre, a la igualdad, a la salud y al bienestar psico-físico de las personas, desde la más tierna edad.

Să creștem împreună la Musei Reali

Un loc unde puteți învăța, puteți explora și vă puteți simți bine



Politica în favoarea familiilor, copiilor și adolescenților

Vă urăm bun venit!

Fetele, băieții și familiile lor sunt bineveniți la Musei Reali. Intrarea este liberă pentru toți tinerii în vârstă de până la 18 ani și pentru părinți în primul an de viață al copiilor. Și persoanele cu dizabilități intră gratuit, împreună cu însoțitorul lor. Pentru cei care vizitează muzeele cu copii mici este disponibil un Baby Pit Stop UNICEF, cu necesarul pentru îngrijire și alăptare, într-un spațiu primitiv pentru întreaga familie.

Vă invităm la muzeu pentru a învăța, a experimenta, a vă juca și a crește

O ofertă educațională extinsă și variată este dedicată școlilor de toate nivelurile.

Propunem familiilor și tinerilor vizitatori un calendar cu numeroase întâlniri, ateliere și vizite speciale, cu activități educaționale informale și antrenante, unde creativitatea se află la ea acasă și este încurajată interacțiunea dintre adulți și copii. Cei care preferă să viziteze muzeele pe cont propriu vor găsi itinerarii recomandate și expoziții „gândite pentru copii”, indicații și explicații accesibile, un ghid audio gratuit, povestiri sociale, publicații dedicate și multe instrumente educaționale care pot fi descărcate gratuit de pe website.

Ne dorim ca protagoniștii să fie copiii și tinerii

Proiectele educaționale, implementate în colaborare cu școlile și alte entități educaționale din zonă, pun pe primul loc experiența copiilor și tinerilor, implicându-i activ în diferitele etape precum și în procesul de evaluare. Adolescenții care participă la proiecte de alternanță școală-muncă sunt invitați să împărtășească cu muzeul punctul lor de vedere asupra artei, arheologiei și istoriei, creând instrumente educaționale pentru colegii lor. Dedicăm celor mai tineri o comunicare specifică pe paginile website-ului, pe canalele de socializare și în Newsletter.

Ne ocupăm de formare

Personalul Musei Reali beneficiază de formare cu privire la drepturile copiilor și adolescenților și la primirea băieților, fetelor, tinerilor și familiilor, pentru a răspunde necesităților și întrebărilor tuturor vizitatorilor și a transforma experiența muzeală într-o oportunitate plăcută de educație și creștere.

Promovăm drepturile

Prin acțiunile lor, Musei Reali se angajează să atingă obiectivele ratificate de ONU prin Convenția cu privire la drepturile copilului și adolescentului, favorizând respectarea și promovarea dreptului la educație, liberă exprimare, participare la viața culturală și artistică și folosire a timpului liber, egalitate, sănătate și bunăstare psiho-fizică a oamenilor, încă de la o vârstă fragedă.

Les Musei Reali comme lieux d'épanouissement commun Des lieux où apprendre, explorer et se sentir bien

Politique en faveur de la famille, de l'enfance et de l'adolescence



Bienvenue à tous !

Les enfants et leur famille sont les bienvenus aux Musei Reali. L'entrée est gratuite pour tous les jeunes de moins de 18 ans et pour les parents d'un enfant âgé de moins d'un an. L'entrée est également gratuite pour les personnes handicapées et leur accompagnant. Un point spécial bébé UNICEF équipé de tout le nécessaire pour les soins et l'allaitement, un espace accueillant pour toute la famille, est à la disposition des visiteurs avec un nouveau-né.

Venez apprendre, expérimenter, jouer et grandir au musée

Une offre pédagogique vaste et variée est consacrée à toutes les écoles sans distinction. Un programme de rencontres, d'ateliers et de visites spéciales, comprenant des activités éducatives informelles et participatives est proposé aux familles et aux jeunes visiteurs pour que la créativité s'exprime et favoriser l'interaction entre adultes et enfants. Ceux qui préfèrent visiter les musées par leurs propres moyens trouveront des parcours guidés et des expositions spécialement conçues pour les enfants, des légendes et des explications compréhensibles, un audioguide gratuit, des histoires sociales et une foule d'instruments pédagogiques téléchargeables gratuitement sur le site Internet.

Les enfants sont les vrais protagonistes

Les projets pédagogiques mis en place en collaboration avec les écoles et les autres acteurs de l'éducation sur le territoire sont centrés sur l'expérience vécue par les enfants en les impliquant activement dans les différentes phases de déroulement, y compris dans celle de l'évaluation. Les adolescents qui participent à des projets en alternance école-entreprise sont invités à partager avec le musée leur vision personnelle de l'art, de l'archéologie et de l'histoire en créant du matériel pédagogique pour leurs camarades. Les plus jeunes font l'objet d'une communication ciblée sur les pages du site Internet, dans les réseaux sociaux et le bulletin d'information.

La formation comme priorité

Le personnel des Musei Reali reçoit une formation sur les droits de l'enfant, et sur l'accueil des enfants, des jeunes et des familles, afin de répondre aux exigences et aux questions de tous les visiteurs, et de faire de la visite du musée une agréable occasion d'éducation et d'épanouissement.

La défense des droits des enfants comme principe essentiel

Par leurs actions, les Musei Reali s'investissent pour la réalisation des objectifs fixés par la convention de l'ONU sur les droits de l'enfant, en favorisant le respect et la défense du droit à l'éducation, à la liberté d'expression, de participer à la vie culturelle et artistique, d'avoir des loisirs, le droit à l'égalité, à la santé et au bien-être psychique et physique, et ce dès leur plus jeune âge.

لننمو مع *Musei Reali* مكان للتعلم والاستكشاف والشعور بالرضا

سياسات لصالح الأسرة والأطفال والمراهقين

نرحب بكم!

نرحب بالأطفال وعائلاتهم في *Musei Reali*. الدخول مجاني لجميع الشباب حتى سن 18 عامًا وللوالدين في السنة الأولى من عمر أطفالهم. الأشخاص ذوي الإحتياجات الخاصة أيضاً يمكنهم الدخول مجاناً ، مع مرافقهم. بالنسبة لأولئك الذين يزورون المتاحف بصحبة أطفالهم ، يتوفر مكان مخصص تابع لليونيسف ، مع كل ما يلزم للعناية وللإرضاع ، في مكان مرحب لجميع أفراد الأسرة.

ندعوكم إلى المتحف للتعلم والتجربة واللعب والنمو

يتم تخصيص عرض تعليمي واسع ومتنوع للمدارس من جميع المستويات. نقدم للعائلات والزائرين الشباب برنامجاً كاملاً من اللقاءات وورش العمل والزيارات الخاصة ، مع أنشطة تعليمية غير رسمية وجذابة ، حيث يجد الإبداع متسح ويتم تشجيع التفاعل بين البالغين والأطفال. سيجد أولئك الذين يفضلون زيارة المتاحف بمفردهم مسارات موصى بها ومعارض "صديقة للأطفال" وتعليقات توضيحية وشروحات سهلة ودليل صوتي مجاني وقصص اجتماعية ومنشورات مخصصة والعديد من الأدوات التعليمية التي يمكن تنزيلها مجاناً من الموقع.

نريد أن يكون الأطفال والشباب في الصدارة

تركز المشاريع التعليمية ، التي يتم تنفيذها بالتعاون مع المدارس وغيرها من المؤسسات التربوية في المنطقة ، على تجربة الأطفال والشباب، وعلى إشراكهم بنشاط في مختلف مراحل التنفيذ وأيضاً في التقييم. يُدعى المراهقون المشاركون في مشاريع التناوب بين الدراسة والعمل إلى طرح نظرتهم الشخصية في الفن وعلم الآثار والتاريخ على المتحف، وتصميم أدوات تعليمية لأقرانهم. نخصص للصغار سناً تواصل مستهدف على صفحات الموقع وعلى وسائل التواصل الاجتماعي وفي النشرة الإخبارية.

نحن نهتم بالتدريب

يتلقى موظفو *Musei Reali* تدريباً حول حقوق الأطفال والمراهقين واستقبال الأطفال والشباب والعائلات، و للاستجابة لاحتياجات وأسئلة جميع الزوار وجعل تجربة المتحف فرصة ممتعة للتعلم والنمو.

نحن نعزز الحقوق

من خلال أعمالها ، تلتزم *Musei Reali* بتحقيق الأهداف التي أقرتها الأمم المتحدة في اتفاقية حقوق الطفل والمراهق، عن طريق تعزيز و ترويج الحق في التعليم وحرية التعبير والمشاركة في الحياة الثقافية والفنية و التمتع بوقت الفراغ والمساواة والصحة الرفاهية النفسية والبدنية للإنسان، منذ سن مبكرة.

Растем вместе в музейном комплексе *Musei Reali*

Место, где можно учиться, делать для себя открытия и получать положительные эмоции

Политика в интересах семьи, детства и юношества

Добро пожаловать!

Приглашаем детей и их семьи в музейный комплекс *Musei Reali*! Вход бесплатный для детей и подростков в возрасте до 18 лет и для родителей с детьми раннего возраста. Право на бесплатное посещение музеев имеют также лица с ограниченными возможностями вместе с сопровождающим их лицом. Посетители с младенцами могут воспользоваться детской комнатой Baby Pit Stop UNICEF – гостеприимным помещением для всей семьи, располагающим всем необходимым для кормления и ухода за ребенком.

Приглашаем вас в музей – здесь вы можете учиться, экспериментировать, играть и развиваться

Музейный комплекс предлагает учебным заведениям всех уровней широкий и разнообразный выбор образовательных мероприятий.

Для семей и юных посетителей мы подготовили насыщенную программу встреч, семинаров и тематических экскурсий с увлекательными образовательными мероприятиями, проходящими в непринужденной обстановке, где доминирует креативность и поощряется взаимодействие между взрослыми и детьми. Желающие посетить музеи самостоятельно могут выбрать маршрут и выставки с аннотациями и пояснениями, предназначенными для детей, бесплатный аудиогид, а также ознакомиться с социальными историями, специальными публикациями и множеством образовательных ресурсов, которые можно бесплатно скачать с нашего сайта.

Мы содействуем формированию активной жизненной позиции детей и подростков

Образовательные проекты, реализуемые в сотрудничестве со школами и территориальными органами образования, ставят в центр внимания детей и подростков и их жизненный опыт, активно вовлекая их в различные мероприятия и прислушиваясь к их отзывам. Подросткам, участвующим в проектах "школа – работа", предлагается поделиться с работниками музея своим личным видением искусства, археологии и истории, а также участвовать в создании учебных пособий для своих сверстников. Для детей младшего возраста предоставляется целевая информация на страницах нашего вебсайта, через социальные каналы и в информационном бюллетене.

Профессиональная подготовка сотрудников

Сотрудники музейного комплекса *Musei Reali* проходят обучение вопросам, касающимся прав детей и взаимодействия с мальчиками, девочками, подростками и их семьями, для того чтобы понимать потребности и отвечать на вопросы всех посетителей так, чтобы посещение музея стало приятной возможностью для образования, воспитания и развития.

Мы содействуем реализации прав детей и подростков

Музейный комплекс *Musei Reali* прилагает конкретные усилия для достижения целей, провозглашенных Конвенцией ООН о правах ребенка: уважать и поощрять реализацию права на образование, свободу выражать свои взгляды, участвовать в культурной и творческой жизни, право на досуг и отдых, равенство, здоровье и психофизическое благополучие человека с самого раннего возраста.

与都灵皇家博物馆共同成长

一个学习、探索和感受美好的地方

本着利于家庭、儿童与青少年成长的理念

我们欢迎你们参观！

欢迎小朋友和他们的家人一起参观皇家博物馆。博物馆为 18 岁以下的儿童和青少年，以及子女年龄低于 1 岁的父母提供免费入馆。残疾人士和他们的陪伴者也可享受免费入馆。对带着小宝宝参观博物馆的人士，还可以享用由联合国儿童基金会提供的婴儿站，内设有哺乳和母乳喂养设施，为整个家庭提供温馨空间。

我们盛情邀请你们到博物馆学习、体验、游戏和成长

我们为各个年龄段的学校提供广泛而多样的教育服务。

为家庭和年轻的访问者，我们安排各种各样的见面、研讨和特别访问日程表，组织轻松和富有吸引力的教育活动，在这里，参观者可以通过培养创造力，促进成人与儿童之间的互动关系。如果你喜欢参观博物馆，可以沿着推荐的路线参观包括“儿童友好”等展览。此外博物馆提供无障碍的字幕和解释、免费语音导游、社会故事、专门出版物等许多教育工具，你们还可以从我们的网站免费下载这些资料。

我们希望儿童和年轻人成为主角

我们与领土内的学校和其他教育机构合作实施的教育项目，注重儿童和年轻人的体验，让他们积极参与项目各个阶段的活动与评估。对于已经加入学校-工作项目的青少年，我们邀请他们与博物馆分享他们对艺术、考古和历史的个人见解，为他们的同龄人创造教育工具。我们在网站、社交圈和新闻稿还设立专门页面，为年轻人提供针对性的宣传。

培训

皇家博物馆的工作人员接受了关于儿童和青少年权利以及对待儿童、年轻人和他们的家庭的培训，以回应参观者的需求，解答他们的提问，使参观者在博物馆内的体验成为教育和成长的愉快机会。

促进权利

皇家博物馆以其行动致力于实现联合国《儿童权利公约》所订立的目标，促进尊重，促进每个人从小就应该享有受教育权、自由表达权、参与文化和艺术生活、享受自由时间、平等、健康和身心福祉的权利。